

Edición 192 | Mayo 2010

# Summa

**Entrevista**

**Yoshinori Ida,**  
chairman y  
director de  
Isuzu

## BIENES RAÍCES

Los desarrolladores  
inmobiliarios que están  
cambiando el rostro  
de las ciudades

**summa**mediagroup

[www.revistasumma.com](http://www.revistasumma.com)



9 771659 072007

Estados Unidos 8 Dólares  
México 85 Pesos  
Guatemala 60 Quetzales  
Honduras 155 Lempiras  
El Salvador 8 Dólares  
Nicaragua 150 Córdobas

Costa Rica 4125 Colones  
Panamá 8 Dólares  
Rep Dominicana 265 Pesos  
Puerto Rico 8 Dólares  
Colombia 15650 Pesos  
Venezuela 17150 Bolívares





# Summa

## PORTADA

### 68 Bienes raíces

Un crecimiento, si bien moderado, es la proyección para el mercado de bienes raíces en la mayoría de los países.



## ENTREVISTA

### 32 Formación cinco estrellas

Cada año, un selecto grupo de estudiantes salvadoreños se forma en hotelería en Suiza. César Ritz Colleges apuesta a la profesionalización en el campo

## NEGOCIOS

### 40 Un imperio para dar el sí

La española Rosa Clará comprendió qué buscan las mujeres al escoger su vestido de novia y ahora dirige un imperio de moda

### 44 Industria textil se levanta puntada tras puntada

Entre enero y febrero de este año las ventas de la industria textil se han visto favorecidas en un 20% en comparación con los mismos meses de 2009

### 48 Sólida inversión

La suiza Holcim completó la adquisición del 92% de acciones de Cementos de El Salvador, tras un proceso de integración de doce años

### 54 Estrategia fresca

Las tilapias que Aquafinca Saint Peter Fish produce en Honduras conquistan más consumidores en Estados Unidos y Canadá

### 58 Águila espumosa

La cerveza Imperial, con más de 80 años en el mercado costarricense, es la favorita para más de la mitad de los consumidores



## ENTREVISTA

### 20 Motor al máximo

Yoshinori Ida, *chairman* y director de Isuzu Motors, promueve las tecnologías limpias en los motores diesel y el transporte de carga



### 60 Sello regional en el Canal

Dos empresas latinoamericanas y una europea trabajan en el segundo contrato más grande de la ampliación del Canal de Panamá

## FINANZAS

### 64 Especialista en finanzas

La meta de Regional Investment Corporation es apoyar el desarrollo de negocios vía mercado de capitales

## MUNDIAL

### 104 Goles en tercera dimensión

El Mundial de Sudáfrica 2010 será el escenario donde las empresas competirán por atraer más consumidores con sus últimos avances

## THE ECONOMIST

### 112 Editar digitalmente o desaparecer

El iPad y todos los aparatos de su clase son una bendición—pero también la pérdida— para las editoriales

### 116 Tecnología: diluvio de información

Las empresas, los gobiernos y la sociedad en general recién comienzan a explotar su enorme potencial

### 118 Guerra en el ranking universitario

¿Hasta dónde sube mi torre de marfil? Las tablas de liga universitaria ofrecen respuestas diferentes

## RSE

### 122 Mujeres de altura

Un grupo de mujeres guatemaltecas del área rural decidió ponerse a trabajar y cumplir el objetivo de exportar su café de altura, "I'xkapeh", al otro lado del océano

## GERENCIA HBR

### 124 Cómo crear buenas comunidades de marca

¿Está su empresa dispuesta a hacer lo necesario para crear una comunidad de marca adecuada?

## IT MANAGEMENT

### 134 EPM: ¿Estamos todos bien?

Las herramientas para medir el desempeño permiten evaluar la organización en cada una de sus áreas

## TECNOLOGIA

### 140 Buen viaje para usted y sus datos

Usted empaca bloqueador, esconde efectivo en una bolsa entre la ropa, y pone candados en sus maletas. Pero, ¿qué precauciones digitales toma?

### 144 El nuevo nivel de LG

A principios de 2010 y en uno de los eventos más importantes de la industria tecnológica a escala mundial, el CES, los productos LG fueron premiados nuevamente.

## VIVIR MEJOR

### 146 Hipocondría: la enfermedad imposible

Para millones de personas, un acceso de tos no es simplemente eso: es un anuncio de muerte y no hay quien los convenza de lo contrario.



## OTRAS SECCIONES

10 Correo del lector

12 Carta del director

14 Caras y Cosas

132 Enrique Ogliastri

136 On Mouse Up

150 Desde INCAE

152 Novedades Culturales

154 Trato Hecho

158 Indicadores